

Der nachstehende Text ist in angemessenes Deutsch zu übersetzen und durch die Bearbeitung der unter II. gestellten Aufgaben sprachlich zu erläutern.

I. Text:

1 Ἴσως τινές ὑμῶν θαυμάζουσι ὅτι, τὸν ἄλλον χρόνον ἐμμεμενηκῶς τοῖς τῆς πόλεως νομίμοις ὡς οὐκ οἶδ' εἴ τις ἄλλος τῶν ἡλικιωτῶν, τοσαύτην πεποίημαί τὴν μεταβολὴν ὥστε, περὶ ὧν ὀκνοῦσι οἱ πρεσβύτεροι λέγειν, περὶ τούτων νεώτερος ὧν παρελήλυθα συμβουλευσῶν. 2 Ἐγὼ δ' εἰ μὲν τις τῶν εἰθισμένων ἐν ὑμῖν ἀγορεύειν ἀξίως ἦν τῆς πόλεως εἰρηκῶς, πολλὴν ἂν ἡσυχίαν ἦγον· νῦν δ' ὄρων τοὺς μὲν συναγορεύοντας οἷς οἱ πολέμιοι προστάττουσι, τοὺς δ' οὐκ ἔρωμένως ἐναντιούμενους, τοὺς δὲ παντάπασι ἀποσεισσηκῶς, ἀνέστην ἀποφανόμενος & γινώσκω περὶ τούτων, αἰσχρὸν νομίσας εἰ τὴν ἰδίαν τοῦ βίου τάξιν διαφυλάττων περιόψομαι τὴν πόλιν ἀνάξια ψηφισαμένην αὐτῆς. 3 Ἐγὼ δ' εἰ καὶ περὶ τῶν ἄλλων πρέπει τοὺς τηλικούτους σιωπᾶν, περὶ γὰρ τοῦ πολεμεῖν ἢ μὴ προσήκειν τούτους μάλιστα συμβουλεύειν, ὅπερ καὶ τῶν κινδύνων πλείστον μέρος μεθέξουσιν, ἄλλως τε δὴ καὶ τοῦ γνῶναι τι τῶν δεόντων ἐν κοινῷ καθεστῶτος ἡμῖν. 4 Εἰ μὲν γὰρ ἦν δεδειγμένον ὥστε τοὺς μὲν πρεσβυτέρους περὶ ἀπάντων εἰδέναι τὸ βέλτιστον, τοὺς δὲ νεωτέρους μηδὲ περὶ ἑνὸς ὀρθῶς γινώσκειν, καλῶς ἂν εἶχεν ἀπειργεῖν ἡμᾶς τοῦ συμβουλεύειν· ἐπειδὴ δ' οὐ τῷ πλήθει τῶν ἐτῶν πρὸς τὸ φρονεῖν εἶ διαφερόμεν ἀλλήλων, ἀλλὰ τῇ φύσει καὶ ταῖς ἐπιμελείαις, | πῶς οὐκ ἀμφοτέρων χρὴ τῶν ἡλικιωδῶν πείραν λαμβάνειν, ἢ ἔξ ἀπάντων ὑμῖν ἐξῆ τῶν βηθέντων ἐλέσθαι τὰ συμφωρότατα; 5 Θαυμάζω δ' ὅσοι τριήρων μὲν ἡγεῖσθαι καὶ στρατοπέδων ἄρχειν ἀξιοῦσι ἡμᾶς, ὑπὲρ ὧν μὴ καλῶς βουλευσάμενοι πολλὰς ἂν συμφορὰς καὶ μεγίσταις τὴν πόλιν περιβάλλοιμεν, εἰπεῖν δ' & γινώσκωμεν περὶ ὧν ὑμεῖς μέλλετε κρίνειν οὐκ οἶονται δεῖν ἡμᾶς, ἐν οἷς κατορθώσαντες μὲν ἅπαντας ὑμᾶς ὠφελήσομεν, διαμαρτόντες δὲ τῆς ὑμετέρας γνώμης αὐτοὶ μὲν ἴσως φαυλότεροι δόξομεν εἶναι, τὸ δὲ κοινὸν οὐδὲν ἂν ζημιώσοιμεν.

2 2 τις τῶν Γ¹Λ : τις ἄλλος τῶν Γ²ΕΘ vulg. || 8 περιόψομαι codd. : προήσομαι Θ vulg. || ἀνάξια ψηφισαμένη Γ : ἀνάξιους προφισαμένη ΛΘ vulg. || 3 2 σιωπᾶν ΓΕ : om. cett. || 3 τούτους μάλιστα ΓΕ : τούτοις μάλιστα Θ μάλιστα τούτοις vulg. || 4 2 δεδειγμένον ΓΕ : ἀποδεδ- Γ mg ΘΛ vulg. || 3 μηδὲ περὶ ἑνός ΓΕ : περὶ μηδενός Θ vulg. || 5 3-4 μεγίσταις ΓΕ : μεγάλαις cett. || περιβάλλοιμεν ΓΕ : -βάλλοιμεν cett. || 6 ὑμᾶς ὠφελήσομεν ΓΕ : ἂν ὠφελήσοιμεν vulg. ; forsitan ὑμᾶς (ἂν) ὠφελήσομεν.

5 8 δόξομεν Γ¹ : ἂν ... δόξομεν Γ² ἂν ... δόξοιμεν Θ vulg. δόξοιμεν Ε || 6 4 Post ζητεῖν in Γ inser. manus recentior supra versum ἐκ τοῦ-

II. Aufgaben:

1. Erklären Sie in § 2 die Form ἀποσειωπηκότας!
2. Erläutern Sie die Konstruktion in § 3: ἄλλως τε δὴ καὶ τοῦ γνῶναι ... ἡμῶν!
3. Erklären Sie die Negation in § 5: μὴ καλῶς βουλευσάμενοι!